



PMG Asturias Powder Metal S.A.U., Pol. Ind. Vega de Baiña s/n, 33682 Mieres-Spain

Delivery Note

Company
Magna PT Spa
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno

Delivery Note number 80548380
Delivery Note date 15/07/2024



Shipping address:

Company
Magna PT Spa
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO

Your Order-No. 550004698201
Customer No. 101132
Your VAT-No. IT04886850728
Our VAT-No. ESA33478983

Transport Details:

Shipping conditions: forwarding agent
Delivery conditions: FCA Mieres, Asturias
Unloading point: 14248
Forwarding agent: LKW WALTER INTERN TRANSPORG AG

"The final holder of the packaging waste and used packaging must give it, in appropriate conditions of materials separation to an economic operator for its reuse or to an authorized packaging waste recycler or recover"

Item	Material No. / description	Customer Mat. No.	Batch	Boxes	Quantity	Units	Weight	Units
10	1000003276	M0146235	6755AP0224	9	345	PC	109,36	KG
	S6755 Synchronizer Hub 3/7 - SIRON®							
	Your Order-No. / item:		550004698201					

32062

Packaging overview:

Identification	Designation	Customer Mat. No.	Weight	Volume	Quantity
3100000394	TBA520880 KLT		51,60 KG	0	40
3100000396	TBA507064 PLASTIC PALLET		17,00 KG	0	1
3100000395	TBA520892 COVER		6,10 KG	0	1
Net Weight:			109,36KG		42
Gross weight:			184,06KG		
Total volume:			0,00		

100373701
50136182
KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 345
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballaggio: SI NO
Data controllo: 24/7/24
Firma: [Signature]

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
24 LUG 2024
"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

PASSION DRIVES US



POWDER METAL GOLDSCHMIDT | PMG Asturias Powder Metal S.A.U | Pol. Ind. Vega de Baiña s/n | 33682 Mieres-Spain | +34 985 44 68 00 |

31_accounting@pmgsinter.com | pmgsinter.com

Managing Director: Antonio Agudín

Reg. Mercantil de Asturias, al Tomo 2016 | Folio 53, Hoja AS-15171, Inscrip. 1ª | VAT ID: ESA33478983 | BW BANK, GERMANY | SWIFT/BIC: SOLADEST600 |

IBAN: DE97 6005 0101 0002 8892 98

2 Ejemplar para el consignatario - Exempleaire destinataire
Copy for consignee

CARTA DE PORTE

Marque el que proceda

C.M.R.
(CONVENIO CMR)

CARTA DE PORTE NACIONAL
(LEY 15/2009)

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

PMG

PMG Asturias Powder Metal, S.A.U.
Pol. Ind. Vega de Baña, s/n,
E-33682 Mieres
C.I.F. A-33478983

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR).

CMR

Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

CARTA DE PORTE NACIONAL

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, a la Ley 15/2009 sobre Contrato de Transporte Terrestre de Mercaderías

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

Magna PT spa
Via dei ~~Carabinieri~~ **Modugno**

16 Transportista efectivo (nombre, domicilio, país) / Transporteur (nom, adresse, pays) / Carrier (name, address, country)

TRANSLOREN 2013 S.L.

C.I.F. B-54708425
Calle Perú, 117 Bajo
03803 Alcoy (Alicante)
Telf.: 965 591 695 - Fax: 965 590 729

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

0026 Modugno Italia

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

17 Bis Referencia Transportista

MATRÍCULA	
Vehículo	Remolque o Semirremolque
Distancia Km.	4013-HZM HROM

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

33682 Mieres España

17 Trjs Autorización Especial de Tráfico

2819

5 Documentos anexos
Documents annexés
Documents attached

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carrier's reservations and observations

Serán por cuenta del remitente los daños ocasionados en la mercancía transportada por vicio, defecto o mal acondicionamiento de la carga, mercancía no preenfriada o mal congelada, molin, huelga o guerra y multas por exceso de peso, carga, estiba y descarga efectuada por remitente y destinatario

6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 N.º estadístico Statistical number	11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.	12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³
33 pales		TRANSPORT DE Acero			11.658 Kg	

PALETS/PALLETES	CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMISAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RETOURÉS PAR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A RECIBIR NON RETOURÉS, À RECEVOIR	MERCANCIAS PELIGROSAS SI NO	TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO
-----------------	--	--	--	---	---	--------------------------------	--

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

Las partes interviene en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la Junta Arbitral de Transporte del PORTEADOR EFECTIVO.

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Instructions as to payment for carriage

Porte pagado / Franco / Carriage paid
 Porte debido / Non franco / Carriage forward

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions:			
Líquido / Balance			
Suplementos: Supplem. charges: Gastos accesorios: Other charges:			
TOTAL:			

21 Formalizado en
Établie à

Mieres a le on **16.11.24** 2.0

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

22

PMG

PMG Asturias Powder Metal, S.A.U.
Pol. Ind. Vega de Baña, s/n,
E-33682 Mieres
C.I.F. A-33478983

23

TRANSLOREN 2013 S.L.

C.I.F. B-54708425
Calle Perú, 117 Bajo
03803 Alcoy (Alicante)
Telf.: 965 591 695 - Fax: 965 590 729

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de mercancía / Marchandises reçues / Goods received

KUEHN + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, 57
0026 Modugno (BA)

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les cadres en caractères épais doivent être remplis par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos, inclusive y
y compris et

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación correspondiente, en la última línea de cada columna, en la columna de la clase, el número y el tipo de mercancía.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification appropriée, à la dernière ligne de chaque colonne, dans la colonne de la classe, le numéro et le type de la marchandise.